



## Concours externe de l'agrégation du second degré

### Section langues vivantes étrangères : allemand

#### Programme de la session 2016

---

Depuis la session 2009 du concours il appartient aux candidats de se conformer dans leurs productions écrites aux normes orthographiques désormais en vigueur en Allemagne (« nouvelle orthographe »). Les textes qui leur seront proposés (sujets de compositions, textes de version) respecteront l'orthographe de l'éditeur. Les citations dans les travaux remis au jury seront acceptées soit dans l'orthographe de l'auteur, soit dans une transcription respectueuse des règles actuelles, sous réserve de cohérence.

### I – Tronc commun

#### 1. L'œuvre poétique de Paul Fleming

Texte :

- Paul Fleming, *Deutsche Gedichte*. Hrsg. von Volker Meid, Stuttgart, Reclam, 147 S. ISBN 978-3-15-002-455-3

Il conviendra de situer la poésie de Paul Fleming (1609-1640) dans le contexte historique et confessionnel de la guerre de Trente Ans dont il a été un témoin direct ainsi que par rapport aux grands courants esthétiques et philosophiques caractéristiques du XVII<sup>e</sup> siècle, comme le pétrarquisme ou le néostoïcisme. On s'attachera ainsi à mettre en évidence l'articulation entre poésie, éthique et théologie protestante. On sera attentif à la grande variété qui caractérise l'œuvre poétique de Paul Fleming (poèmes religieux et philosophiques, poèmes de circonstance, poésies amoureuses, évocation de ses voyages en Russie et en Perse, poèmes sur la guerre de Trente Ans) ainsi qu'aux formes codifiées qu'il utilise, comme l'ode et le sonnet. On montrera comment la reprise de l'héritage antique et l'imitation de modèles étrangers ne sont pas antinomiques de la naissance d'une conscience nationale allemande. Tout en prenant la mesure de la dimension '(auto)biographique' de certains poèmes, il faudra donc aussi accorder une attention particulière à la dimension rhétorique de cette poésie, aux procédés poétiques et stylistiques, à l'organisation du matériau verbal (*verba*) qui, dans la conception dominante au XVII<sup>e</sup> siècle, a pour fonction de donner une forme aux thèmes (*res*) préalablement choisis par le poète.

#### 2. Franz Grillparzer, *Das Goldene Vließ*

Texte :

- Franz Grillparzer, *Das goldene Vließ. Dramatisches Gedicht in drei Abteilungen (Der Gastfreund. Die Argonauten. Medea)*. Hrsg. von Helmut Bachmaier, Stuttgart, Reclam, 211 S. ISBN 978-3-15-004392-9

On s'intéressera à la réactualisation d'un mythe antique au théâtre dans la Vienne Biedermeier afin d'en comprendre les motivations. On s'interrogera sur les constellations de personnages et les nœuds conflictuels dans lesquels ils sont présentés par l'auteur en croisant les différentes lectures possibles de la pièce : drame politique, drame conjugal et bourgeois, conflits entre les sexes, drame du désir et du pouvoir, etc. On s'arrêtera également sur la fonction accordée à la Toison d'or, sa symbolique, et l'inscription de la pièce dans le contexte autrichien du XIX<sup>e</sup> siècle. On restera par ailleurs constamment attentif à la spécificité du texte de théâtre.

#### 3. La politique étrangère de la République Fédérale d'Allemagne de 1974 à 1990

Textes :

- Rolf Steininger, *Deutsche Geschichte, Darstellung und Dokumente in vier Bänden, Band 4 (1974 bis zur Gegenwart)*. Frankfurt/Main, Fischer, 499 S. ISBN 978-3-596-15583-5

Les documents numérotés de 1 à 21 dans cet ouvrage pourront faire l'objet d'explications de texte.

- Dieter Gross / Stephan Bierling / Beate Neuss (Hrsg.), *Deutsche Geschichte in Quellen und Darstellung – Band 11: Bundesrepublik und DDR. 1969-1990*. Stuttgart, Reclam, 422 S. ISBN 978-3-15-017011-3

Les documents numérotés 13, 15, 19, 20, 21, 40, 41, 47, 50, 51, 57, 65, 71, 72 dans cet ouvrage pourront faire l'objet d'explications de texte.



## Concours externe de l'agrégation du second degré

### Section langues vivantes étrangères : allemand

#### Programme de la session 2016

---

La question porte sur la politique étrangère, économique et de défense conduite par la République Fédérale d'Allemagne après l'entrée des deux États allemands à l'ONU en 1973 et jusqu'à l'unification. Il s'agira d'examiner le rôle et la place de la RFA dans la mise en place progressive d'un nouvel ordre européen et mondial, ainsi que les prémices de la reconfiguration des relations extérieures de la RFA à partir de la chute du Mur de Berlin.

L'accent sera mis sur les relations nouvelles avec l'URSS depuis le départ de Willy Brandt jusqu'à la politique d'ouverture de Mikhaïl Gorbatchev. On examinera l'engagement de la RFA dans les structures diplomatiques et économiques internationales en tenant compte de l'évolution du contexte de la Guerre froide après les accords d'Helsinki. On étudiera également le renforcement des relations occidentales de la RFA avec les États-Unis durant la période charnière qui a conduit de la reconnaissance de la RDA à l'unité allemande ainsi que le rôle moteur de la RFA dans le cadre de l'intégration politique européenne. La relative stabilisation des relations interallemandes au cours de la période, ainsi que le processus d'unification seront envisagés sous l'angle de leur réception internationale. L'analyse de la stratégie des partis politiques en matière de relations extérieures permettra par ailleurs de mesurer les répercussions de la politique étrangère sur la politique intérieure ouest-allemande, notamment dans le cadre des débats autour de la question du terrorisme, des relations avec Israël, de la notion de bouclier défensif.

Le jury se réserve la possibilité de proposer à l'épreuve d'admission d'autres textes relatifs à la thématique et à la période considérées. Les candidats sont ainsi invités à travailler aussi avec les documents historiques disponibles en ligne, par exemple à partir de la sitographie proposée dans l'ouvrage de R. Steininger.

#### 4. W. G. Sebald : *Austerlitz* et *Die Ausgewanderten*

Textes :

- W. G. Sebald, *Austerlitz*. Frankfurt/Main, Fischer Taschenbuch, 421 S. ISBN 978-3-596-14864-6
- W. G. Sebald, *Die Ausgewanderten – Vier lange Erzählungen*. Frankfurt/Main, Fischer Taschenbuch, 350 S. ISBN 978-3-596-12056-7

NB : L'édition de l'œuvre de G. W. Sebald *Die Ausgewanderten* parue au *Fischer Verlag* sous le numéro ISBN 978-3-596-12056-7 présente, selon la date de réimpression de l'ouvrage, deux versions légèrement différentes du texte de l'auteur. Les candidats sont priés de vérifier qu'ils travaillent bien sur la 14<sup>ème</sup> édition de 2013.

L'étude du roman et des quatre récits qui figurent au programme s'attachera à mettre en évidence l'originalité et la spécificité de l'univers de W. G. Sebald, dont les thèmes récurrents sont, pour citer les plus saillants, l'exil ou le départ forcé, la perte d'identité et la recherche de soi, la judéité, l'histoire allemande, et la réflexion sur le passé national-socialiste.

On veillera à ne pas réduire les différences entre *Austerlitz* et *Die Ausgewanderten* ; l'étude de ces deux œuvres tiendra donc compte de la spécificité de chacune d'elles. On prendra également soin de ne pas se limiter aux seuls aspects thématiques : les candidats devront procéder à une analyse précise et systématique de l'art de la narration, c'est-à-dire des procédés et moyens formels mis en œuvre par l'auteur, y compris la fonction dévolue à l'instance narrative, qui sont à l'origine de sa réputation de prosateur. Le traitement réservé à la question du récit biographique et, plus généralement, à l'écriture de l'histoire et du souvenir devra en particulier retenir l'attention. On pourra s'interroger encore sur le rôle joué par les éléments hétérogènes insérés dans le flux narratif (documents iconographiques, digressions...).



## Concours externe de l'agrégation du second degré

### Section langues vivantes étrangères : allemand

#### Programme de la session 2016

#### 5. La théorie de l'état de Wilhelm von Humboldt

Texte :

- Wilhelm von Humboldt, *Ideen zu einem Versuch, die Grenzen der Wirksamkeit des Staats zu bestimmen*. Stuttgart, Reclam, 223 S. ISBN 978-3-15-001991-7

La théorie de l'État minimal, exposée par Wilhelm von Humboldt dans le traité de 1792 – dont seuls des extraits furent diffusés sur le moment – sera replacée dans le contexte rédactionnel : on s'attachera aux enseignements que Wilhelm von Humboldt avait pu tirer de la doctrine du droit naturel, des pratiques du despotisme éclairé et de la Révolution française lorsqu'il entreprit de transposer en termes sociopolitiques l'idéal d'humanité du classicisme weimarien. La singularité d'une philosophie politique qui jette un pont, tout à la fois, avec l'économie classique, l'anarchisme et l'activisme citoyen devra être saisie. On s'interrogera aussi sur les présupposés informulés, d'ordre social et sociétal, d'une anthropologie axée sur la « libre formation » de l'individu.

#### II– Options

##### Option A, littérature : Le lyrisme du Sturm und Drang

L'étude du lyrisme du *Sturm und Drang* veillera à prendre en considération la spécificité de ce courant littéraire (compris approximativement entre la fin des années 1760 et le début des années 1780) au sein de la *Spätaufklärung* ainsi que son enracinement dans un contexte philosophique, social et esthétique spécifique. Une attention particulière sera accordée au renouvellement des thèmes et des formes d'expression poétique (*Volkslied*, *Erlebnislyrik*, *Kunstballade*). Les textes de Herder sur la poésie et sur Ossian, qui constituent l'assise esthétique du *Sturm und Drang*, seront pris en compte. Outre les odes et les hymnes du jeune Goethe, emblématiques de ce renouvellement du lyrisme, les poèmes de Bürger, de Lenz, mais aussi ceux de Schubart et ceux du jeune Schiller, entre autres, retiendront l'intérêt des candidats, de même que la production lyrique du *Göttinger Hain*.

Les candidats pourront se référer aux ouvrages suivants dans leur préparation (liste non exhaustive) :

- Matthias Luserke, *Sturm und Drang, Autoren – Texte – Themen*. Stuttgart, Reclam, 389 S. ISBN 978-3-15-017602-3
- Ulrich Karthaus, *Sturm und Drang. Epoche – Werke – Wirkung*. München, Beck, 280 S. ISBN 978-3-406-46189-7
- Hans-Georg Kemper, *Deutsche Lyrik der frühen Neuzeit, Bd. 6/II : Sturm und Drang: Genie – Religion*, 507 S. (ISBN 978-3-484-10748-9) et *Bd. 6/III : Sturm und Drang: Göttinger Hain und Grenzgänger*, 579 S. (ISBN 978-3-484-10842-4). Niemeyer, Tübingen

##### Option B, civilisation : Allemagne 1917-1923 — le difficile passage de l'empire à la république

L'évolution des institutions allemandes et des usages politiques, légaux et illégaux, seront étudiés de l'année 1917 à l'année 1923 : 1917 comme moment où l'ancien système se fissurait, sous l'effet de multiples tensions ; 1923, l'« année de crise » où, en contrepoint d'une situation chaotique, fut posé le jalon de la « prospérité » à venir (1924-1929), avec l'introduction du *Rentenmark*.

On comparera les différents projets de société qui s'affrontaient : ceux auxquels on échappa (monarchie parlementaire, république autoritaire, république des conseils restant à inventer...), ceux à caractère utopique ou expérimental, qui n'étaient pas vraiment de ce monde (anarchisme, « expressionnisme politique », repli sur des « communautés rurales » aux programmes divers et variés...), celui qui finit par trouver son mode opérationnel. On analysera, dans le contexte économique et social des années 1917-1923, le jeu des forces politiques, qui s'affrontaient ou étaient coalisées, jeu qui permit à l'Allemagne de s'engager un court laps de temps dans un « virage occidental ».



## Concours externe de l'agrégation du second degré

### Section langues vivantes étrangères : allemand

#### Programme de la session 2016

Recueils de documents, à utiliser de manière sélective et à compléter en fonction de l'intitulé précis de l'option :

- Rüdiger vom Bruch / Björn Hofmeister (Hrsg.), *Deutsche Geschichte in Quellen und Darstellung. Band 8: Kaiserreich und Erster Weltkrieg 1871-1918*. Stuttgart, Reclam, 511 S. ISBN : 978-3-15-017008-3
- Heinz Hürten (Hrsg.), *Deutsche Geschichte in Quellen und Darstellung. Band 9: Weimarer Republik und Drittes Reich 1918-1945*. Stuttgart, Reclam, 464 S. ISBN : 978-3-15-017009-0

#### Option C, linguistique : la « deixis », montrer dans le texte et le contexte

Le terme *deixis*, étymologiquement apparenté au mot *doigt*, se réfère aux différentes unités linguistiques dont la fonction est de « montrer du doigt », soit pour pointer ce doigt vers un élément du contexte extralinguistique, soit pour désigner un élément de la situation d'énonciation, soit pour mettre le doigt sur un élément du cotexte en amont ou en aval du texte ou du discours. On entendra le terme *deixis* dans un sens large, en englobant les « embrayeurs », qui ne prennent de sens que par rapport à la situation d'énonciation, les démonstratifs, les anaphores et les cataphores. Le terme de *deixis* est employé en linguistique parfois dans des acceptions beaucoup plus restreintes, mais le jury invite explicitement les candidats à réfléchir, à partir du texte qui leur sera proposé, à l'ensemble des domaines suivants :

1. Avec quels moyens linguistiques le locuteur fait-il référence à la situation d'énonciation, au locuteur, à l'allocuté, au temps et au lieu de l'énonciation (unités linguistiques de type *ich, du, jetzt, hier*, mais aussi morphèmes de temps) ? Comment le texte ou le discours est-il ancré dans cette situation d'énonciation et dans quel but ? Comment s'articulent distance et proximité ? L'ancrage situationnel est-il explicite ou implicite ?
2. De quelle manière le locuteur désigne-t-il les objets, procès ou personnes du monde extralinguistique ? De quelle manière emploie-t-il les unités exophoriques comme les démonstratifs *dieser, jener*, mais aussi les définis *der, die, das, da*, (par opposition, souvent, à des unités en *w-*) ? Comment l'espace et le temps dans le texte ou le discours se structurent-ils par rapport au locuteur, à sa perception subjective (*oben, unten, nahe, fern, hin, her*) ? Les catégories du GN, permettant d'identifier des référents, contribuent également à cette deixis. Le locuteur peut aussi désigner des notions plus abstraites comme la manière avec *so*, une successivité de choses et d'éléments, une organisation, disposition dans le temps et l'espace avec *nun, dann*. Quelle est l'intention de ces références directes vers le monde extralinguistique ? Quelles difficultés peuvent en résulter ? Comment le locuteur construit-il un espace et un temps imaginaires, un monde extralinguistique sans existence « réelle », n'existant que par le discours (*Deixis am Phantasma*, chez Bühler). Quel est le rôle d'éventuels éléments de communication non verbale (le geste de « montrer », au théâtre par exemple) ?
3. De quelle manière le locuteur oriente-t-il, plus abstraitement, mais avec des unités linguistiques souvent spécialisées, dans le texte ou le discours (*er, derselbe, Letzterer*) ? De quelle manière renvoie-t-il à des topos ou des éléments du contexte ?

Les implications se situent donc à plusieurs niveaux linguistiques : celui de la morphologie et de la morpho-syntaxe avec la prise en compte de certaines catégories verbales et nominales, au niveau lexical, avec la spécialisation de certaines unités dans l'indication exophorique ou situationnelle, jusqu'à perdre, peut-être, leur statut de signe linguistique à nature « symbolique » ; il faudra aussi réfléchir au rôle des verbes dans la deixis, notamment dans l'expression du mouvement. Est concerné aussi le niveau syntaxique avec les problèmes liés aux pronoms cataphoriques (*ich freue mich darauf, dass...*), à l'ordre d'apparition d'unités définies en *d-* et de celles en *w-*, à la perspectivisation, par exemple, en passant d'un discours direct à un discours indirect. L'énoncé et les questions liées à la communication se situent certainement au cœur de la problématique ; il faudra s'interroger par exemple sur la manière d'optimiser le discours et l'interaction en désignant un champ cognitif ou perceptif supposé être commun à l'ensemble des participants à la communication. Enfin, le niveau textuel doit être lui aussi au centre de la réflexion des candidats, avec l'importante problématique de la cohérence textuelle, l'un des critères définitoires du texte.